



Die Stadtverordnetenversammlung
- Ausschuss f. Wirtschaft, Beschäftig.,
Digitalis., Gesundheit -

Bereich Digitalisierung Punkt 15 der öffentlichen Sitzung am 4. Juli 2023

Vorlagen-Nr. 23-F-69-0054

Rolling in the DeepL - KI zur Verbesserung der Nutzererfahrung der städtischen Online-Angebote und das Tourismusmarketing nutzen
- Antrag der Fraktionen FDP, CDU und BLW/ULW/BIG vom 28.06.2023 -

Die rasanten Fortschritte im Bereich der künstlichen Intelligenz eröffnen neue Möglichkeiten für den Einsatz dieser Technologie in städtischen Online-Angeboten. So könnte über die Nutzung entsprechender KI-APIs (bspw. des deutschen Anbieters DeepL) bereits jetzt die komplette städtische Homepage in 31 Sprachen angeboten werden. Insbesondere (potenzielle) ausländische Gäste könnten sich so deutlich besser als bisher über Wiesbaden und seine Attraktionen informieren. Gleichzeitig kann die Stadt die Kosten für die manuelle Übersetzung einzelner Webangebote einsparen. In einem zweiten Schritt könnten dann auch die Formulare für städtische Online-Dienste mit hoheitlichem Charakter mehrsprachig angeboten werden.

Der Ausschuss möge daher beschließen:

Der Magistrat wird gebeten,

1. die Möglichkeiten der automatisierten maschinellen Übersetzung zu nutzen, um in einem ersten Schritt die Webseite www.wiesbaden.de und alle weiteren für ausländische Gäste relevanten Webseiten im Verantwortungsbereich des LHW mehrsprachig anzubieten.
2. mit der Landesregierung und dem Landesdatenschutzbeauftragten Kontakt aufzunehmen, um die die Bereitstellung maschinell übersetzter Formulare für hoheitliche Online-Dienste im Bürgerserviceportal zu prüfen.
3. zu prüfen, ob ein rechtssicherer Einsatz von maschineller Übersetzung auch im persönlichen Kontakt zwischen Bürger und Behörde, z.B. in der Ausländerbehörde, möglich ist.

Beschluss Nr. 0102

Der Antrag wird auf die nächste Sitzung verschoben.

Wiesbaden, .07.2023

Susanne Hoffmann-Fessner
Vorsitzende